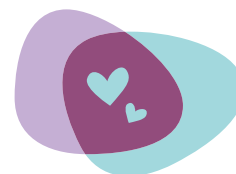




This
flyer is
available in
several languages.
➔ www.vvoc.be

Een bijzondere start Ein besonderer Anfang



VVOC

*Vlaamse Vereniging voor
Ouders van Couveusekinderen*

Met dank aan de steun van
Mit Hilfe der  **Chiesi**

NL
Nederlands

DE
Deutsch

Dag beste ouders

Een vroeggeboorte, een risicovolle bevalling, een opname op neonatologie door ziekte, het is een erg ingrijpende gebeurtenis voor je kindje en voor jullie als ouders. Noch de ouders noch het kindje zijn fysisch of psychisch klaar om deze stap te zetten en toch gebeurt het. Het veilig samen-zijn van ouder en kind wordt verbroken.

Iedereen gaat hier anders mee om, sommigen schakelen over op automatische piloot en hebben de indruk dat alles aan hen voorbij gaat, anderen zijn al hun woorden en emoties kwijt en nog anderen worden overspoeld door angst, verdriet, woede, teleurstelling, schuldgevoelens, ... Het zijn allemaal normale reacties.

Gun jezelf tijd en ruimte om deze overdonderende gebeurtenis een plaats te geven. Praat erover en schrik er niet voor terug om bijvoorbeeld druk familiebezoek nog wat uit te stellen. Zo zal je ook tijd en ruimte vinden om kennis te maken met jouw kindje.

De afdeling zorgt dan wel voor de medische en verzorgende taken, maar kan nooit jouw taak als ouder overnemen. Zelfs de kleinste kinderen voelen en horen wanneer hun ouders bij hen zijn. Samen met het team van neonatologie kan jij voor jouw kindje zorgen.

Met deze folder hopen we je een kleine reisgids te kunnen aanbieden voor deze onbekende wereld van de dienst neonatologie. Hij geeft je een overzicht van hoe je kindje wordt geholpen, wat er zoal staat en gebeurt op de afdeling, wat je zelf kan doen, ... Blijf nooit zitten met vragen. Stel ze gerust en schrik er niet voor terug om ze opnieuw te stellen als het niet duidelijk is of als je iets vergeten bent.

Ook zijn er misschien gebruiken uit je land, cultuur of geloof die je belangrijk vindt. Zo mogen in sommige culturen vaders hun kind de eerste dagen niet aanraken, of krijgt het kind nog geen naam. Bespreek dit tijdig met de artsen of verpleging indien je wenst dat ze met deze gebruiken rekening houden. In onze cultuur zijn ze mogelijk onbekend, maar ze zijn steeds bespreekbaar.

DE AFDELING NEONATOLOGIE	4
De kinderen op de afdeling neonatologie	4
• Zieke kinderen	4
• Vroeggeboren kinderen	4
ZORG EN GEBORGENHEID	8
MEDISCHE OPVOLGING	10
Hoe wordt een kind geholpen op de afdeling neonatologie?	12
• Voeding	12
• Infecties	12
• Longen	12
• Hart, bloedvaten, hersenen	14
• Spieren	14
• Ogen en oren	14
• Slaap	14
TESTEN EN ONDERZOEKEN	16
LIEFDE VAN DE OUDERS	20
Wat kan je zelf doen?	22
• Je rol als ouder	22
• Hygiëne	22
• Contact	22
• Voeding	22
• Kleding	24
VOEDING	32
VAN COUVEUSE NAAR BEDJE THUIS	36
Overplaatsen naar een ander ziekenhuis	38
En daarna: thuis!	40
• Het kamertje	40
• Het badje en de kleding	40
• Graag rust, regelmaat en reinheid.	40
• Gezondheid en medische opvolging	40
Tot slot	42

DIE STATION	5
Die Kinder in der Neonatologie	5
• Kranke Kinder	5
• Frühgeborene	5
PFLGE UND GEBORGENHEIT	9
MEDIZINISCHE BETREUUNG	11
Wie wird einem Kind in der neonatologischen Abteilung geholfen?	13
• Ernährung	13
• Infektionen	13
• Lunge	13
• Herz, Blutgefäße, Gehirn	15
• Muskeln	15
• Augen und Ohren	15
• Schlaf	15
TESTS UND UNTERSUCHUNGEN	17
DIE LIEBE DER ELTERN	21
Was können Sie tun?	23
• Ihre Rolle als Elternteil	23
• Hygiene	23
• Kontakt	23
• Ernährung	25
• Kleidung	25
ERNÄHRUNG	33
VOM INKUBATOR INS BETTCHEN ZU HAUSE	37
Verlegung in ein anderes Krankenhaus	39
Endlich Zuhause!	41
• Das Zimmer	41
• Bad und Kleidung	41
• Ruhe, Ordnung und Sauberkeit. Geborgenheit und Trost bieten.	41
• Gesundheitliche und medizinische Betreuung	41
Zum Schluss	43

Liebe Eltern

Eine Frühgeburt, eine Risikogeburt, eine krankheitsbedingte Einweisung in die Neonatologie - das ist ein sehr einschneidendes Ereignis für Ihr Kind und für Sie als Eltern. Weder Sie als Eltern noch das Kind sind physisch oder psychisch vorbereitet auf dieses Ereignis und doch passiert es. Die sichere Zweisamkeit von Eltern und Kind wird gestört.

Jeder geht anders mit dieser Situation um, manche stellen um auf Autopilot und haben den Eindruck, dass alles an ihnen vorbeigeht, anderen fehlen die Worte und Gefühle und wieder andere werden von Angst, Traurigkeit, Wut, Enttäuschung, Schuldgefühlen überwältigt... Das sind alles normale Reaktionen.

Gönnen Sie sich Zeit und Raum, um dieses überwältigende Ereignis zu verarbeiten. Sprechen Sie darüber und scheuen Sie sich nicht, z. B. einen lebhaften Familienbesuch zu verschieben. Auf diese Weise finden Sie auch Zeit und Raum, Ihr Kind kennen zu lernen.

Die neonatologische Station kann sich um die medizinischen und pflegerischen Aufgaben kümmern, aber sie kann niemals Ihre Aufgabe als Eltern übernehmen. Sogar die kleinsten Kinder spüren und hören, wenn ihre Eltern bei ihnen sind. Gemeinsam mit dem Team der Neonatologie können Sie sich um Ihr Kind kümmern.

Wir hoffen, Ihnen mit dieser Broschüre einen kleinen Reiseführer in die unbekannte Welt der neonatologischen Abteilung bieten zu können. Sie gibt Ihnen einen Überblick darüber, wie Ihr Kind betreut werden wird, was in der Abteilung geschieht, was Sie selbst tun können usw. Stellen Sie immer Ihre Fragen und scheuen Sie sich nicht, nach zu fragen, wenn etwas unklar ist oder Sie etwas vergessen haben.

Vielleicht gibt es auch Bräuche aus Ihrem Land, Ihrer Kultur oder Religion, die Sie für wichtig halten. In manchen Kulturen dürfen Väter ihr Kind beispielsweise in den ersten Tagen nicht berühren, oder das Kind erhält noch keinen Namen. Besprechen Sie dies rechtzeitig mit den Ärzten oder dem Pflegepersonal, wenn Sie möchten, dass diese Gewohnheiten berücksichtigt werden. Sie mögen in unserer Kultur unbekannt sein, aber sie sind immer erwägenswert.

De kinderen op de afdeling neonatologie

Op een couveuseafdeling worden kinderen opgenomen die na de geboorte extra medische hulp nodig hebben. Er liggen vroeggeboren kinderen, maar ook kinderen die problemen hebben na de geboorte (infecties, zuurstofnood, ...) of waarvan de artsen vermoeden dat ze een aangeboren aandoening hebben.

Zieke kinderen

Bij zieke kinderen concentreert de behandeling zich vooral op de ziekte van het kind. Of een ziekind wordt opgenomen op de afdeling intensieve zorgen of op een 'gewone' couveuseafdeling, hangt van de situatie af.

Vroeggeboren kinderen

Wanneer spreken we van een vroeggeboren kind (prematuur, preterm)?

Van vroeggeboorte is sprake als een kind geboren wordt na een zwangerschap van minder dan 37 weken. Hoe korter de zwangerschap, hoe kwetsbaarder het kind is. Een kind geboren na minder dan 32 weken wordt opgenomen op een speciale afdeling intensive care voor baby's (NICU), waar de medische zorg uiterst gespecialiseerd is en bijvoorbeeld beademing mogelijk is. Een kind dat geboren wordt tussen ongeveer 32 en 36 weken wordt normaal opgenomen op de medium care couveuseafdeling van een gewoon ziekenhuis (N*). »



Bij vroeggeboorte of andere ernstige medische problemen wordt de baby opgenomen op de N* of NICU waar hij extra zorg kan krijgen tot hij zelfstandig genoeg is om naar huis te mogen. De baby's liggen in een couveuse waar hun temperatuur op peil wordt gehouden en extra zuurstof kan worden toegediend. De klok rond worden de kindjes intensief opgevolgd door artsen en verpleegkundigen.

Im Falle einer Frühgeburt oder anderer schwerwiegenden medizinischen Probleme wird das Baby in die neonatologische Intensivstation aufgenommen, wo es zusätzliche Pflege bekommt, bis es unabhängig genug ist um nach Hause entlassen zu werden. Die Babys liegen in einem Inkubator, wo ihre Temperatur geregelt wird, und sie mit zusätzlichen Sauerstoff versorgt werden. Rund um die Uhr werden die Kinder intensiv von Ärzten und Krankenpflegern/ Krankenschwestern betreut.

Die Kinder in der Neonatologie

Kinder, die nach der Geburt zusätzliche medizinische Hilfe brauchen, werden in eine Inkubationsstation verlegt. Es gibt dort Frühgeborene, aber auch Kinder, die nach der Geburt Probleme bekommen (Infektionen, Sauerstoffmangel, ...) oder bei denen die Ärzte eine angeborene Anomalie vermuten.

Kranke Kinder

Bei kranken Kindern konzentriert sich die Behandlung hauptsächlich auf die Krankheit des Kindes. Ob ein krankes Kind in die Intensivstation oder in eine «normale» Inkubationsstation verlegt wird, hängt von der jeweiligen Situation ab.

Frühgeborene

Wann wird ein Kind zu früh geboren (Frühgeburt)?

Eine Frühgeburt liegt vor, wenn ein Kind nach einer Schwangerschaft von weniger als 37 Wochen geboren wird. Je kürzer die Schwangerschaft, desto gefährdeter ist das Kind. Ein Kind, das nach weniger als 32 Wochen geboren wird, wird in eine spezielle Intensivstation für Säuglinge (NICU) eingewiesen, wo eine hochspezialisierte medizinische Versorgung erfolgt und beispielsweise künstliche Beatmung möglich ist. Ein Kind, das zwischen der 32. und 36. Woche geboren wird, wird in der Regel in die Inkubationsabteilung eines normalen Krankenhauses verlegt. →

» Oorzaken van een vroeggeboorte

“Waarom is mijn kind te vroeg geboren?” is een vraag die iedere ouder zich stelt. Jammer genoeg is de oorzaak heel vaak niet duidelijk. Mogelijke oorzaken kunnen zijn:

- ▶ de weeën starten te vroeg
- ▶ de vliezen breken vroegtijdig
- ▶ de navelstreng is niet meer goed doorbloed
- ▶ de placenta werkt niet goed of laat los
- ▶ de moeder heeft een gevaarlijk hoge bloeddruk...

De oorzaak kan ook bij het kind liggen. Als het niet goed gaat met het kind, moet het soms geboren worden.

Als het mogelijk is, wordt een te vroege bevalling tegengehouden met behulp van weeënremmers en krijgt de moeder een injectie met een hormoonpreparaat, corticosteroiden, om de longen van het kind versneld te laten rijpen.

De kwetsbaarheid van het preterm kind

Na de geboorte van een te vroeg geboren kind vormt de onrijpheid het grootste probleem. Het team van de dienst neonatologie probeert het kind dat fysiek nog niet klaar is om zelfstandig te overleven zo goed mogelijk te helpen en tijd te geven om verder te ontwikkelen.

→ Ursachen für Frühgeburten

«Warum wurde mein Kind zu früh geboren?» ist eine Frage, die sich alle betroffenen Eltern stellen. Leider ist die Ursache sehr oft unklar. Mögliche Ursachen sind:

- ▶ Die Wehen fangen zu früh an.
- ▶ Die Fruchtblase springt vorzeitig.
- ▶ Die Nabelschnur wird nicht mehr gut durchblutet.
- ▶ Die Plazenta ist nicht mehr funktionstüchtig oder löst sich.
- ▶ Die Mutter hat einen gefährlich erhöhten Blutdruck.

Die Ursache kann auch beim Kind liegen. Wenn es dem Kind nicht gut geht, muss es manchmal zur Welt gebracht werden.

Wenn möglich, werden die vorzeitigen Wehen mit Hilfe von Antikonvulsiva (Wehenblockern) gestoppt und der Mutter wird ein Hormonpräparat, Kortikosteroide, injiziert, um die Lungenreifung des Kindes zu beschleunigen.

Die Verletzlichkeit des Frühgeborenen

Nach der Geburt eines frühgeborenen Kindes ist die Unreife das größte Problem. Das Team der Neonatologie versucht, einem Kind, das körperlich noch nicht in der Lage ist, selbständig zu überleben, so gut wie möglich zu helfen und ihm Zeit für seine Entwicklung zu geben.



In de couveuse krijgt de baby een tutje op maat en is er plaats voor persoonlijke knuffels. Ondanks de hoogtechnologische omgeving is er ook ruimte om te genieten.

Im Inkubator bekommt das Baby einen angepassten Schnuller und gibt es Raum für eigene Kuscheltiere. Trotz der hochtechnologischen Umgebung gibt es Raum zum Genießen.

Zorg en geborgenheid



Het kindje wordt in een nestje gelegd zodat het geborgen ligt en zijn houding die van in de buik benadert.

Damit es sich geborgen fühlt und seine Lage die in der Gebärmutter ähnlich ist, wird das Baby in ein ‚Nestchen‘ gelegt.

Voor het comfort van de baby wordt de couveuse afgedekt met een hoes om licht en geluid te beperken zoals in de baarmoeder.

Pflege und Geborgenheit



Ook inbakeren kan het kind tot rust brengen en een gevoel van geborgenheid geven.

Auch das Einwickeln kann das Kind beruhigen und ihm ein Gefühl der Geborgenheit vermitteln.



Für das Wohlbefinden des Babys wird der Inkubator mit einem Überzug bedeckt um Licht und Lärm einzuschränken wie in der Gebärmutter.

Medische opvolging



Beademing:

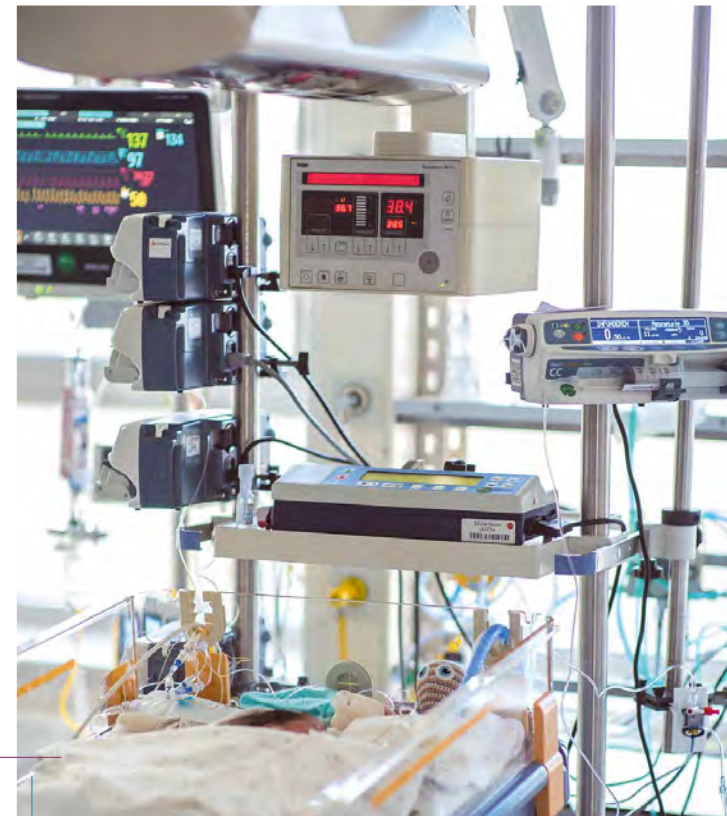
Het kind kan beademd worden en de lucht wordt verwarmd, bevochtigd en indien nodig verrijkt met zuurstof. Bij beademing neemt een machine de ademhaling over, bij CPAP (Continuous Positive Airway Pressure) ademt het kind zelfstandig met extra ondersteuning om de longetjes open te houden

Elk kindje wordt bewaakt en (zo nodig) ondersteund door apparatuur. Hartslag, ademhaling, zuurstofgehalte, temperatuur en bloeddruk worden gemeten. Via infuuspompen kunnen vocht en medicatie langzaam toegediend worden. Met het aspiratietoestel worden storende slijmpjes weggezogen.

Medizinische Betreuung

Beatmung:

Wenn das Kind beatmet wird, wird die Luft erwärmt, befeuchtet und, wenn nötig, mit Sauerstoff angereichert. Bei der Beatmung übernimmt eine Maschine die Respiration, bei CPAP atmet das Kind selbständig mit zusätzlicher Unterstützung um die Lungen frei zu halten.



Jedes Kind wird von Apparatur überwacht und unterstützt. Herzfrequenz, Respiration, Sauerstoffgehalt, Temperatur und Blutdruck werden gemessen. Über einen Tropf können Flüssigkeiten und Medikamente verabreicht werden. Mit dem Aspirator werden störende Schleimchen abgesaugt.

Hoe wordt een kind geholpen op de afdeling neonatologie?

Voeding

Een baby die veel te vroeg geboren wordt, kan nog niet zelf drinken, maar zijn vertering mag gestimuleerd worden. Daarom begint men ermee hele kleine beetjes voeding met een slangetje (sonde) rechtstreeks in de maag te geven. Ook voor een te vroeg geboren kind is moedermelk de beste keuze. Moedermelk is aangepast aan de vroeggeboorte. Het opbouwen van de productie duurt echter enkele weken, daarom is het heel goed als de moeder start met afkolven! Als dit niet kan of niet lukt is er aangepaste kunstvoeding voorhanden. In de tussentijd krijgt het kind zijn voeding via een infuus in een ader van de arm, het been, op het hoofdje of soms in de navel. Als de baby 33 of 34 weken is (gerekend in zwangerschapsweken) wordt geprobeerd of het kind zelf wil drinken. Rechtstreeks aan de borst, of met een flesje.

Infecties

Door de vroeggeboorte en het verblijf op een N* of NICU is er een risico op het oplopen van infecties. Preterm kindjes zijn daar extra gevoelig voor omdat ze minder afweerstoffen meegekregen hebben. Als de arts vermoedt dat uw kind een infectie heeft opgelopen, wordt er gestart met antibiotica.

Longen

Een vroeggeboren baby heeft vaak onrijpe longen die de neiging hebben om niet voldoende open te blijven. Daarvoor krijgt de baby ondersteuning en medicijnen. Ook komt het nog wel eens voor dat de baby 'vergeet' te ademen, dat heet 'apneu'. Maar ook het hartritme kan even dalen, dat heet bradycardie. Daarom wordt via de monitor de ademhaling en de hartslag opgevolgd. Als het nodig is, zal je kindje aan de beademing worden gelegd, of »



Aan het voetje zit de saturatiemeter, die het zuurstofgehalte in het bloed meet. De plakkers op het lichaam meten de temperatuur en de hartslag. Aan de neus is de maagsonde zichtbaar.

Wanneer voeding nog niet mogelijk is of de vertering onvoldoende is, krijgt het kind vocht en calorieën via een infuus.

Wie wird einem Kind in der neonatologischen Abteilung geholfen?

Ernährung

Ein zu früh geborenes Baby kann noch nicht selbstständig trinken, aber seine Verdauung kann angeregt werden. Deshalb werden sehr kleine Mengen an Nahrung über eine Sonde direkt in den Magen zugeführt. Muttermilch ist auch für Frühgeborene die beste Wahl, weil sie an die Frühgeburt angepasst ist. Der Aufbau der Milchproduktion dauert jedoch mehrere Wochen, daher ist es ratsam, dass die Mutter schnell mit dem Abpumpen anfängt. Wenn dies nicht möglich ist oder nicht klappt, gibt es angepasste Babynahrung. In der Zwischenzeit erhält das Baby seine Nahrung über eine Infusion in eine Vene am Arm, Bein, Kopf oder manchmal auch im Nabel. Wenn das Baby 33 oder 34 Wochen alt ist (in Schwangerschaftswochen gerechnet), wird versucht herauszufinden, ob das Kind von sich aus trinken will. Direkt an der Brust oder mit dem Fläschchen.

Infektionen

Aufgrund der Frühgeburt und des Aufenthalts auf einer N*- oder NICU-Station besteht das Risiko, sich mit Infektionen anzustecken. Frühgeborene sind dafür besonders anfällig, weil sie weniger Antikörper bekommen haben. Wenn der Arzt den Verdacht hat, dass sich Ihr Kind eine Infektion zugezogen hat, wird ein Antibiotikum verabreicht.

Lunge

Frühgeborene haben oft unreife Lungen, die sich nicht ausreichend öffnen können. Dafür erhält das Baby Unterstützung und Medikamente. Manchmal kommt es auch vor, dass das Baby «vergisst» zu atmen, was als «Atemstillstand» bezeichnet wird. Der Herzrhythmus kann aber auch eine Zeit lang sinken, was als Bradykardie bezeichnet wird. Aus diesem Grund werden Atmung und Herzfrequenz über den Monitor überwacht. Falls erforderlich, wird Ihr Baby an ein Beatmungsgerät gelegt oder erhält Atemunter-

Der Sauerstoffgehalt im Blut wird mit einer Sättigungsmessung am Fuß ermittelt. Die Elektroden auf dem Körper messen die Temperatur und die Herzfrequenz. An der Nase sieht man die Magensonde.



Wenn Ernährung noch nicht möglich ist oder, wenn die Verdauung nicht ausreicht, bekommt das Kind Flüssigkeit und Kalorien über einen Tropf.

» krijgt het ademhalingsondersteuning met behulp van slangetjes in zijn neus (CPAP of Optiflow).

Hart, bloedvaten, hersenen

De hersenen en bloedvaten zijn nog niet voldoende rijp bij veel te vroeg geboren baby's. Door regelmatig een echo van het hoofd en het hart te maken, houdt de arts de situatie in het oog.

Spieren

Nu het kindje geboren is, ligt het niet meer in een gebogen houding in het vruchtwater van de baarmoeder. Omdat deze houding belangrijk is voor de motorische ontwikkeling, wordt je kindje in de couveuse meestal in een 'nestje' gelegd. Ter ondersteuning wordt er soms ook een fysiotherapeut/kinesitherapeut ingeschakeld.

Ogen en oren

Preterme kindjes zijn nog erg gevoelig voor licht en lawaai. De couveuse wordt daarom afgedekt om hen te beschermen tegen overmatig licht en het geluidsniveau wordt zo veel mogelijk beperkt. Bij een vroeggeboorte zijn de bloedvaten van het netvlies nog niet volledig ontwikkeld. Om te zien of de groei van die bloedvaatjes goed verloopt, worden de oogjes regelmatig nagekeken door de oogarts. Ook het gehoor wordt getest voor het ontslag.

Slaap

Tijdens de dag is er een slaap-waakpatroon dat zich continu afwisselt. Geniet samen van de wakkere momenten om contact te leggen met elkaar. Deze sociale interactie kan in het begin nog vermoeiend zijn. De slaapcyclus is voor de rust en ontwikkeling belangrijk, respecteer de diepe slaap van de baby zodat hij kan herstellen van de vele prikkels en de hersenen verder kunnen uitrijpen.

Het gewicht wordt regelmatig gemeten. Aangezien dit een ingrijpende gebeurtenis is voor het kind wordt dit niet altijd dagelijks gedaan.



Vroeggeboren baby's worden sneller geel (icterus) dan andere kinderen. Ze worden dan een aantal dagen onder een lamp gelegd met de huid zo veel mogelijk vrij en de oogjes afgedekt tegen het felle licht.

→ stützung über Schläuche in der Nase (CPAP oder Optiflow).

Herz, Blutgefäße, Gehirn

Das Gehirn und die Blutgefäße sind bei Frühgeborenen noch nicht ausreichend ausgereift. Der Arzt überwacht die Situation durch regelmäßige Ultraschalluntersuchungen von Kopf und Herz.

Muskeln

Jetzt, wo das Baby geboren ist, liegt es nicht mehr in gekrümmter Haltung im Fruchtwasser des Mutterleibs. Da diese Position für die motorische Entwicklung wichtig ist, wird Ihr Baby in der Regel in ein «Nest» im Inkubator gelegt. Manchmal wird ein Krankengymnast/ Physiotherapeut zur Unterstützung hinzugezogen.

Augen und Ohren

Frühgeborene sind noch sehr empfindlich für Licht und Lärm. Der Inkubator ist daher abge-

deckt, um sie vor übermäßigem Licht zu schützen, und der Geräuschpegel wird so weit wie möglich begrenzt. Bei einer Frühgeburt sind die Blutgefäße der Netzhaut noch nicht voll ausgebildet. Um zu sehen, ob das Wachstum dieser Blutgefäße gut verläuft, werden die Augen regelmäßig vom Augenarzt untersucht. Auch das Gehör wird vor der Entlassung aus dem Krankenhaus getestet.

Schlaf

Im Laufe eines Tages findet ein ständiger Wechsel zwischen Schlaf und Wachzustand statt. Genießen Sie die wachen Momente zusammen und nehmen Sie Kontakt zu einander auf. Diese soziale Interaktion kann anfangs anstrengend sein. Der Schlafzyklus ist wichtig für die Erholung und die Entwicklung; respektieren Sie den Tiefschlaf des Babys, damit es sich von den vielen Reizen erholen kann und das Gehirn weiter reifen kann.

Das Gewicht wird regelmäßig kontrolliert. Da dies ein einschneidendes Ereignis für das Kind ist, macht man es nicht täglich.



Frühgeborene bekommen schneller eine gelbe Hautfarbe (Icterus neonatorum) als andere Kinder. Man legt sie dann einige Tage unter eine Lampe. Dabei wird die Haut möglichst unbedeckt gelassen und werden die Augen bedeckt um sie vor dem hellen Licht zu schützen.

Testen en onderzoeken



Om de medische toestand van het kind maximaal te kunnen volgen, zijn meestal een aantal testen of onderzoeken noodzakelijk.

Met een RX-foto krijgen artsen een beeld van de toestand van de longen en/of de buik. Zo kan men ook nagaan of een katheter of beademingstube goed geplaatst is.

Via een echografie worden de hersenen bekeken en kunnen ook andere organen onderzocht worden, bv hart, nieren, darmen, ...

Tests und Untersuchungen

Um den medizinischen Zustand des Kindes maximal verfolgen zu können, sind Tests oder Untersuchungen notwendig. Mit einem Röntgenbild bekommen die Ärzte einen Eindruck von dem Zustand der Lungen und/oder des Bauches. So kann man auch überprüfen, ob ein Katheter oder Beatmungsschlauch gut eingeführt worden ist.



Mittels einer Echographie wird das Gehirn betrachtet und können auch andere Organe untersucht werden, z.B. das Herz, die Nieren, der Darm, ...



De kwetsbare oogjes worden zorgvuldig opgevolgd.

Ook het gehoor wordt getest.

Auch das Gehör wird getestet.

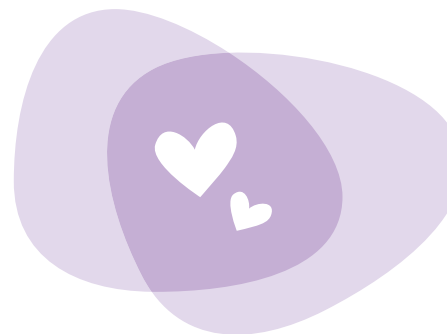


Die empfindlichen Augen werden sorgfältig untersucht.



Voor het vertrek naar huis wordt de wiegendoodtest afgenomen.

Bevor das Kind nach Hause entlassen wird, wird das Risiko auf Krippentod getestet.



Liefde van de ouders

Ook de liefde van de ouders is levensnoodzakelijk voor deze kleine baby's. Vanaf het begin kan je contact maken met je kindje in de couveuse, door bijvoorbeeld zachtjes te praten.

De verpleegkundigen staan klaar om vragen te beantwoorden en je te helpen om je kindje stap per stap te leren kennen en te verzorgen.



Die Liebe der Eltern

Auch die Liebe der Eltern ist lebensnotwendig für diese kleinen Babys. Von Anfang an können Sie Kontakt aufnehmen mit Ihrem Kind im Inkubator, z.B. indem Sie es leise zusprechen.

Die Krankenschwestern und -Pfleger sind immer dazu bereit Ihre Fragen zu beantworten und Ihnen zu helfen Ihr Baby Schritt für Schritt kennen zu lernen und zu versorgen.



Je rol als ouder

Vele ouders hebben het moeilijk om contact te maken met hun kindje. Ze zijn bang om hun kind nog te verliezen. Het kind ziet er nog zo klein en kwetsbaar uit en vaak is fysiek contact maar beperkt mogelijk. Ze worden afgeschrikt door de apparatuur en de drukte. Ze hebben het gevoel dat het kind niet van hen is en dat ze het komen bezoeken. Onderschat echter niet het belang van jezelf als ouder. Zelfs de kleinste kinderen voelen, ruiken en horen wanneer hun ouders bij hen zijn en vaak is dit merkbaar in hun medische waarden. Ze worden rustiger, ademen beter, ... Veelvuldig contact met je kindje, hoe klein en kwetsbaar ook, vermindert zijn stress en bevordert zijn ontwikkeling. Probeer daarom zo vaak mogelijk je kindje te bezoeken. De bezoeksregelingen zijn afhankelijk van de afdeling. Vraag ernaar!

De verpleging kan je tips geven hoe je het best contact kan maken met je kindje. Ook zullen ze je stap voor stap leren je kind zoveel mogelijk zelf te verzorgen: verschonen, temperatuur opnemen, een badje geven, ... De verpleging is er voor je kind, maar ook voor jou.

Hygiëne

Bij zulke kleine kindjes is uiterste hygiëne heel belangrijk om infecties te proberen voorkomen. Met name sieraden (ringen, armbanden, horloges) bevatten veel bacteriën omdat ze niet goed schoon te houden zijn en worden bijgevolg niet gedragen bij een bezoek aan je kindje. Nagellak is op veel afdelingen 'verboden' omdat daar veel bacteriën onder zitten.

Volg nauwkeurig de richtlijnen van de afdeling op, in verband met het wassen van de handen, het dragen van beschermende kledij, ...

Contact

Huid-op-huid contact of kangoeroeën is heel belangrijk. Het kind ligt dan tegen de blote borst van zijn vader of moeder, voelt de ademhaling van zijn ouder, hoort de hartslag en ruikt de geur. Het komt op die manier vaak tot rust. Net als elk ander lichamelijk contact levert kangoeroeën geen extra hygiënerisico's op, en is het heel belangrijk voor de groeiende band tussen ouder en kind.

Je kan ook praten tegen je kind, een verhaal voorlezen of liedjes zingen. Het zal je niet verstaan, maar het voelt je aanwezigheid en je steun. Vooral de stem en de hartslag van de moeder zijn vertrouwde geluiden voor het kind.

Elke vorm van contact dat je maakt met je kind geeft je de gelegenheid je kindje te leren kennen. Ook je kindje geraakt zo vertrouwd met je stem, je geur, je aanrakingen, ... Hoe beter je elkaar kent, hoe gemakkelijker de stap naar huis.

Voeding

Borstvoeding is heel belangrijk voor een kind in de couveuse. Alleen in moedermelk zitten stoffen die het kunnen beschermen tegen bepaalde infecties. Dat betekent heel vaak kolven, en dat vergt veel van een moeder. Soms heeft het kindje meer nodig dan alleen borstvoeding, dan worden er eiwitten, mineralen en vitamines aan toegevoegd die je kind helpen. Maar de basis blijft borstvoeding. Echter »

Hygiëne is erg belangrijk! Doe je juwelen uit, was je handen grondig en ontsmet ze bij elk contact met je kind. Deze kleine baby's zijn immers gevoelig voor infecties.

Ihre Rolle als Elternteil

Viele Eltern finden es schwierig Kontakt zu ihrem Baby aufzunehmen. Sie haben Angst, ihr Kind zu verlieren. Das Baby sieht noch so klein und verletzlich aus, und der Körperkontakt ist oft eingeschränkt. Sie schrecken vor den Geräten und den Menschenmassen zurück. Sie haben das Gefühl, dass das Kind nicht zu ihnen gehört. Unterschätzen Sie jedoch nicht Ihre Bedeutung Eltern. Schon die Kleinsten spüren, riechen und hören, wenn ihre Eltern bei ihnen sind, und das macht sich oft in ihren medizinischen Werten bemerkbar. Sie werden ruhiger, atmen besser, ... Häufiger Kontakt mit Ihrem Kind, egal wie klein und verletzlich es ist, reduziert seinen Stress und fördert seine Entwicklung. Versuchen Sie deshalb, Ihr Kind so oft wie möglich zu besuchen. Die Besuchsmodalitäten hängen von der jeweiligen Abteilung ab. Fragen Sie nach!



Das Pflegepersonal kann Ihnen Tipps geben, wie Sie am besten mit Ihrem Kind in Kontakt aufnehmen können. Sie werden Ihnen auch Schritt für Schritt beibringen, wie Sie Ihr Kind so weit wie möglich selbst pflegen können: wickeln, seine Temperatur messen, es baden... Die Krankenschwester ist sowohl für Ihr Kind, als für Sie da.

Hygiene

Bei solchen kleinen Kindern ist extreme Hygiene sehr wichtig, um Infektionen vorzubeugen. Vor allem Schmuck (Ringe, Armbänder, Uhren) enthält viele Bakterien, da er nur schwer sauber zu halten ist, und sollte daher beim Besuch Ihres Kindes nicht getragen werden. Nagellack ist auf vielen Stationen «verboten», weil er viele Bakterien enthält.

Befolgen Sie sorgfältig die Richtlinien der Abteilung zum Händewaschen, Tragen von Schutzkleidung usw.

Kontakt

Haut-zu-Haut-Kontakt oder Känguruen ist sehr wichtig. Das Kind liegt an der nackten Brust des Vaters oder der Mutter, spürt den Atem der Eltern, hört den Herzschlag und riecht den Duft. Auf diese Weise kommt es oft zur Ruhe. Wie jeder andere Körperkontakt birgt auch das Känguruen keine zusätzlichen Hygienrisiken und ist sehr wichtig für die wachsende Bindung zwischen Eltern und Kind.

Sie können auch mit Ihrem Kind sprechen, ihm eine Geschichte vorlesen oder Lieder singen. Es wird Sie nicht verstehen, aber es spürt Ihre Anwesenheit und Unterstützung. Die Stimme und →

Hygiene ist sehr wichtig! Legen Sie Ihren Schmuck ab, waschen Sie sich gründlich die Hände und desinfizieren Sie sie bei jedem Kontakt mit Ihrem Kind. Diese kleinen Babys sind doch sehr anfällig für Infektionen.

» hangt het moment waarop de baby aan de borst mag af van de ontwikkeling van zijn zuigen en slikreflex en de algemene toestand. De meeste baby's vanaf 32 à 34 weken slagen erin om het zuigen, slikken en ademen te coördineren. Uiteraard is er kunstvoeding beschikbaar, als afkolven of borstvoeding geven niet lukt. Bij problemen, aarzel zeker niet om hulp te vragen!

Kleding

Wil je graag zelf kleertjes kopen voor je kindje of wil je zelf iets maken? Dat kan zeker. Op sommige afdelingen zijn patroontjes te verkrijgen. In gespecialiseerde babyzaken zijn kleertjes te koop, maar ook gewone kledingwinkels hebben steeds vaker kleinere babymaatjes. Ook via het internet zijn adressen te vinden. Op www.vvoc.be vind je een aantal links.

→ der Herzschlag der Mutter sind für das Kind besonders vertraute Geräusche.

Jeder Kontakt, den Sie mit Ihrem Kind haben, gibt Ihnen die Möglichkeit, es kennen zu lernen. Ihr Kind wird auch mit Ihrer Stimme, Ihrem Geruch, Ihrer Berührung, ... vertraut. Je besser man sich kennt, desto einfacher wird der Schritt nach Hause.

Ernährung

Stillen ist für ein Kind im Inkubator sehr wichtig. Nur die Muttermilch enthält Stoffe, die das Baby vor bestimmten Infektionen schützen können. Das bedeutet sehr häufiges Abpumpen, was für eine Mutter sehr anstrengend ist. Manchmal braucht das Kind mehr als nur Muttermilch. In diesem Fall werden ihm Proteine, Mineralien und Vitamine verabreicht. Aber die Basis bleibt das Stillen. Der Zeitpunkt, an dem das Kind gestillt werden kann, hängt jedoch von der Entwicklung seines Saug- und Schluckreflexes und seinem Allgemeinzustand ab. Den meisten Babys zwischen der 32. und 34. Woche gelingt es, Saugen, Schlucken und Atmen zu koordinieren. Natürlich ist eine künstliche Ernährung möglich, wenn das Abpumpen oder Stillen nicht möglich ist. Wenn Sie irgendwelche Probleme haben, zögern Sie nicht, um Hilfe zu bitten!

Kleidung

Möchten Sie Kleidung für Ihr Kind kaufen oder selbst etwas herstellen? Das ist durchaus möglich. Schnittmusterchen sind in einigen Abteilungen erhältlich. Sie können Kleidung in spezialisierten Babygeschäften kaufen, aber auch normale Bekleidungsgeschäfte führen zunehmend kleinere Babygrößen. Sie können auch Adressen im Internet finden. Unter www.vvoc.be finden Sie eine Reihe von Links.

Sobald es der medizinische Zustand erlaubt, darf das Kind auf den Schoß genommen werden.

Zodra de medische toestand het toelaat, mag het kindje op de schoot bij mama of papa.





Is het kindje medisch gestabiliseerd dan wordt kangoeroeën mogelijk. Je kindje mag dan naakt op de naakte borst van mama of papa liggen. Voor je kind is dit heel rustgevend. Het ruikt de huid van zijn ouders, hoort hun hartslag en wordt warm gehouden door hun lichaamswarmte. Ook als ouder is dit een unieke kans om je kind te voelen, te knuffelen, te koesteren, dit kan helpen om een goede band op te bouwen.

Een hand op het hoofdje of de buik en een hand aan de voetjes geeft een geborgen gevoel aan je kindje. Deze kindjes zijn in het begin erg kwetsbaar, waardoor strelen al te prikkelend kan zijn.

Ist das Kind gesundheitlich stabil, wird Känguruhing möglich. Das Kind darf dann nackt auf der nackten Brust der Mutter oder des Vaters liegen. Das ist für das Kind sehr beruhigend. Es riecht die Haut der Eltern, hört ihren Herzschlag und wird von ihrer Körperwärme warm gehalten. Für die Eltern ist es eine einzigartige Chance ihr Kind zu spüren, zu kuscheln und zu umsorgen. Das alles kann beim Aufbauen einer guten Beziehung helfen.

Indem Sie eine Hand auf den Kopf oder den Bauch legen und mit der anderen die Füße berühren, geben Sie Ihr Kind ein geborgenes Gefühl. Diese Kinder sind am Anfang sehr empfindlich, sodass streicheln schon zu irritierend sein kann.



Wanneer je kindje voldoende stabiel is en het de couveuse een tijdje mag verlaten, leer je een badje geven. Dit geeft ook de mogelijkheid om het kindje aan en uit te kleden.

Ook de verzorging van je kindje is een leerproces. De verpleegkundigen staan klaar om ouders stap voor stap te begeleiden en te helpen om dit meer en meer zelfstandig te doen. Al vrij snel mag je als ouder je kindje verschonen, het mondje verfrissen, de temperatuur opnemen, de saturatiemeter verplaatsen, ... Dit alles kan zelfs bij kinderen die de couveuse nog niet mogen verlaten.



Wenn Ihr Kind medizinisch stabil ist und es den Inkubator eine Weile verlassen kann, lernen Sie es zu baden. Sie können Ihr Kind dann auch an- und ausziehen.

Auch Ihr Kind zu versorgen, müssen Sie lernen. Die Krankenschwestern und -Pfleger wollen Eltern Schritt für Schritt begleiten und ihnen helfen ihr Kind allmählich selbständig zu versorgen. Schon bald dürfen Sie als Eltern Ihr Kind sauber machen, ihm den Mund erfrischen, die Temperatur messen, die Sättigungsmessung verlegen, ... Das alles ist sogar möglich bei Babys, die den Inkubator noch nicht verlassen dürfen.



Ook via oogcontact leren kind en ouder elkaar kennen.

Auch über Blickkontakt lernen Kind und Eltern sich gegenseitig kennen.

Kuscheln sorgt für einen engen Kontakt zwischen Kind und Eltern.



Knuffelen zorgt voor een nauw contact tussen kind en ouder.

Voeding



Leren eten is bij deze kinderen meestal een proces van verschillende weken. In het begin wanneer het kind nog niet kan drinken, geeft het kangoeroeën de baby de kans om op verkenning te gaan. Het ruikt de geur van de huid en de melk van moeder. Het voelt de borst en kan likken of sabbelen aan de borst. Tijdens dit proces kan de voeding toegediend worden via een sonde waardoor het kind dit contact leert te associëren met eten.

Nadien wordt geprobeerd de borst aan te bieden of een flesje met moedermelk. Er bestaan ook volwaardige premature poedermelken als alternatief.

Ernährung

Diese Kinder brauchen meistens mehrere Wochen bis sie essen lernen. Wenn das Kind am Anfang noch nicht trinken kann, bietet Känguruhing die Chance das zu erkunden. Das Kind riecht dann die Haut und die Milch seiner Mutter. Es spürt die Brust und kann daran lecken oder nuckeln. Gleichzeitig kann die Nahrung über eine Magensonde eingegeben werden, sodass das Kind lernt den Kontakt mit der Brust mit Ernährung zu assoziieren.



Später wird versucht das Kind anzulegen um es zu stillen, oder bietet man ein Fläschchen Muttermilch an. Es gibt auch vollwertige Trockenmilch für Frühchen als Alternative.



Wanneer het kind te snel moe is kan een deel van de voeding nog steeds via de maagsonde toegediend worden.

Volledige borstvoeding is meestal mogelijk na 34 à 36 weken.
Als mama er niet is kan de afgekolfdde melk verder via flesjes aangeboden worden.

Wenn das Kind zu schnell ermüdet, kann die Nahrung noch teilweise über die Magensonde verabreicht werden.

Meistens kann nach 34 bis 36 Wochen vollständig auf Brustnahrung umgeschaltet werden. Wenn die Mutter nicht da ist, kann die abgepumpte Milch in Fläschchen angeboten werden.



Van couveuse naar bedje thuis



De meeste kinderen starten in een gesloten couveuse waar maximale zorg mogelijk is.

Daarna verhuizen ze naar een open bedje. Het matrasje kan eventueel verwarmd worden.

Vom Inkubator ins Bettchen zu Hause

Die meisten Babys liegen am Anfang in einem geschlossenen Inkubator, wo sie maximal versorgt werden können.



Danach werden sie in ein offenes Bettchen verlegt. Die Matratze kann eventuell erwärmt werden.

Overplaatsen naar een ander ziekenhuis

Als je kind opgenomen is op een NICU en het gaat goed met hem/haar, dan heeft het de intensieve zorg niet meer nodig. De arts zal je vertellen dat het kind overgebracht zal worden naar een N* afdeling of een ander ziekenhuis, waar het verzorgd zal worden tot het sterk genoeg is om naar huis te gaan. Veel ouders schrikken daar in eerste instantie van. Ze zijn vertrouwd geraakt met de huidige situatie en net nu het beter gaat met hun kind, moeten ze weg. Het is goed te bedenken dat het juist goed gaat met je kindje en dat het voldoende heeft aan de zorg op de andere afdeling of in het andere ziekenhuis. Het is belangrijk dat de intensieve couveuseplaatsen voorbehouden blijven voor kinderen in kritieke toestand. Bovendien is het nieuwe ziekenhuis meestal dichterbij huis, zodat je makkelijker bij je kind kan zijn.

Als je kan, is het goed om vooraf in het andere ziekenhuis eens te gaan kijken. Vaak gelden er andere regels voor bezoek, hygiëne, ... Zo zal je kind meer en meer moeten wennen aan de huiselijke hygiëne. Ook zijn er minder verpleegkundigen per kind.

Als je kindje eraan toe is, zal het van de bewakingsapparatuur af worden gehaald. Als dat ook goed gaat en je kindje drinkt goed en zelfstandig, is het meestal tijd om de stap naar huis te zetten.

Vervolgens is het tijd om naar huis te gaan. Veel ouders zijn blij dat ze naar huis mogen met hun kindje, maar voelen zich nog onzeker en angstig. Het team van de afdeling blijft bereikbaar en staat open voor je vragen en bezorgdheden.

Verlegging in ein anderes Krankenhaus

Wenn Ihr Kind in einer Neugeborenen-Intensivstation aufgenommen wurde und es ihm gut geht, braucht es die Intensivpflege nicht mehr. Der Arzt wird Ihnen sagen, dass das Kind in eine N*-Station oder in ein anderes Krankenhaus verlegt wird, wo es gepflegt wird, bis es stark genug ist, um nach Hause zu kommen. Viele Eltern sind darüber zunächst schockiert. Sie haben sich mit der aktuellen Situation vertraut gemacht, und gerade als es ihrem Kind besser geht, müssen sie gehen. Es ist gut zu wissen, dass es Ihrem Kind gut geht und dass die Versorgung in der anderen Abteilung oder im anderen Krankenhaus ausreicht. Es ist wichtig, dass die Intensiv-Inkubatorplätze für Kinder in kritischem Zustand vorbehalten bleiben. Außerdem liegt das neue Krankenhaus in der Regel näher an Ihrem Wohnort, so dass es leichter wird Ihr Kind zu besuchen.

Wenn Sie können, sollten Sie das andere Krankenhaus vorher besuchen. Oft gibt es unterschiedliche Regeln für Besuche, Hygiene usw. So wird Ihr Kind sich immer mehr an die häusliche Hygiene gewöhnen müssen. Außerdem gibt es weniger Krankenschwestern pro Kind.

Wenn Ihr Kind so weit ist, wird es von den Überwachungsgeräten abgenommen. Wenn auch das gut geht und Ihr Kind gut und selbstständig trinkt, ist es an der Zeit Heim zu gehen.

Dann kommt die Zeit nach Hause zu gehen. Viele Eltern freuen sich darauf, dass sie mit ihrem Kind heimgehen dürfen, fühlen sich aber gleichzeitig noch verunsichert und ängstlich. Das Team der Station bleibt erreichbar und ist bereit Fragen zu beantworten und Ihren Besorgnissen zu zu hören.



Het kamertje

Zorg dat je kind het niet te warm heeft. In de slaapkamer is 18 à 20°C voldoende. Gebruik geen dekbedje of kussen en vermijd te veel dekentjes. Zorg voor frisse lucht door regelmatig te verluchten.

Laat je kind op de rug slapen, niet op zijn buik. Leg het ook niet op de zij te slapen want dan kan het op de buik rollen. Laat je kind niet in het ouderlijke bed slapen. Het kind kan zijn temperatuur nog niet goed regelen, en kan het zo in het grote bed te warm krijgen. Bovendien kan het kind niet onder de kussens of het dekbed uit als die op hem komen te liggen.

Het badje en de kleding

De ruimte waar je een badje geeft, mag wel lekker warm zijn. Probeer er voor te zorgen dat je kindje niet te veel afkoelt na het badje.

Kies de kleding zo uit dat je kindje het niet koud heeft maar zeker ook niet te warm.

Graag rust, regelmaat en reinheid.

Gun je kindje voldoende rust! Naar huis gaan betekent immers voor je baby aankomen in een volledig onbekende omgeving. Met rust en regelmaat help je je kindje om deze nieuwe plek met mondjasmaat te ontdekken. Als het geen belangstelling meer heeft voor wat er rond hem gebeurt, is dat vaak het signaal dat het moe is. Gun het dan de nodige rust.

Bezoekers die ziek zijn houd je best nog even op afstand. Je kindje is immers nog erg vatbaar voor infecties. Voel je hierover niet schuldig, je mag best streng zijn want het gaat immers om het welzijn van je kind. Geef je kindje tijdens het bezoek ook niet steeds door van de ene persoon naar de ander. Dat is erg vermoeiend voor je kindje.



Veel afdelingen werken met een dagboekje waar de dagdagelijkse evolutie en belangrijke stappen van het kindje in kunnen genoteerd worden en waar foto's een plaatsje krijgen. Het vormt een mooie herinnering voor de ouders en boeiend boek voor het kindje later.

Roken in de buurt van de baby of in de ruimtes waar het kind eventueel op andere momenten verblijft, is ontoelaatbaar. Neem het kind ook niet mee naar plaatsen waar er gerookt wordt.

Tijdens wakkere momenten, kan je je kindje op de buik leggen. Dit kan je afwisselen met andere houdingen zoals ruglig en zijlig. Dit bevordert de motorische ontwikkeling. Indien je kindje onrustig is, kan kangoeroeën nog steeds geborgenheid en troost geven.

Gezondheid en medische opvolging

De kinderarts of neonatoloog is de eerste verantwoordelijke arts van je kind. Maak je je zorgen over je baby, neem dan contact op met hem/haar. Als ouder heb je immers goed zicht op het gedrag van je kind en eventuele veranderingen. Er zijn geen domme vragen. Je kan maar horen dat alles in orde is. Is er toch iets aan de hand dan zal de arts je kindje verder onderzoeken en eventueel doorverwijzen naar andere hulpverleners. Laat de consultatie- ➤

Viele Stationen arbeiten mit einem Tagebuch in dem über die tägliche Entwicklung und über die wichtigen Fortschritte des Kindes berichtet wird. Auch für Bilder gibt es einen Platz im Tagebuch. Das Büchlein ist eine schöne Erinnerung für die Eltern und später auch ein interessantes Dokument für das Kind.

Das Zimmer

Achten Sie darauf, dass Ihrem Kind nicht zu warm ist. Im Schlafzimmer sind 18 bis 20°C ausreichend. Verwenden Sie keine Bettdecke und kein Kopfkissen und vermeiden Sie zu viele Decken. Sorgen Sie für frische Luft, indem Sie den Raum regelmäßig lüften.

Lassen Sie Ihr Kind auf dem Rücken schlafen, nicht auf dem Bauch. Legen Sie es auch nicht auf der Seite zum Schlafen, denn dann kann es sich auf den Bauch drehen. Lassen Sie Ihr Kind nicht im elterlichen Bett schlafen. Das Kind kann seine Temperatur noch nicht richtig regulieren und es kann ihm im großen Bett zu warm werden. Außerdem kann das Kind nicht unter den Kissen oder der Bettdecke hervorkommen, wenn diese auf ihm liegen.

Bad und Kleidung

Der Raum, in dem Sie Ihr Baby baden, sollte schön warm sein. Achten Sie darauf, dass es nach dem Baden nicht zu sehr abkühlt.

Wählen Sie die Kleidung so, das Ihrem Kind nicht kalt, aber auch nicht zu warm wird.

Ruhe, Ordnung und Sauberkeit. Geborgenheit und Trost bieten.

Gönnen Sie Ihrem Kind viel Ruhe! Schließlich bedeutet die Heimreise für Ihr Baby das es in eine völlig unbekannte Umgebung ankommt. Mit Ruhe und Ordnung können Sie Ihrem Kind helfen, diesen neuen Ort nach und nach zu entdecken. Wenn es sich nicht mehr für das interessiert, was um ihn

herum passiert, ist das oft ein Zeichen dafür, dass es müde ist. Gönnen Sie ihm die nötige Ruhe.

Besucher, die krank sind, hält man am besten erst einmal auf Distanz. Schließlich ist Ihr Kind noch sehr anfällig für Infektionen. Sie brauchen kein schlechtes Gewissen zu haben, Sie können streng sein, denn es geht schließlich um das Wohl Ihres Kindes. Reichen Sie Ihr Kind während des Besuchs nicht ständig von einer Person zur anderen. Das ist sehr anstrengend für Ihr Kind.

Rauchen Sie nicht in der Nähe des Babys oder in Zimmern, in denen sich das Kind zu anderen Zeiten aufhält. Nemhen Sie das Kind auch nicht an Orte mit, an denen geraucht wird.

Wenn das Baby wach ist, können Sie es auf den Bauch legen. Die motorische Entwicklung wird gefördert wenn man diese Lage abwechselt mit der Rücklage und Seitenlage. Wenn Ihr Kind unruhig ist, kann Känguruhen immer noch Geborgenheit und Trost bieten.

Gesundheitliche und medizinische Betreuung

Der Kinderarzt oder Neonatologe ist der erste zuständige Arzt für Ihr Kind. Wenn Sie sich Sorgen um Ihr Baby machen, wenden Sie sich an ihn/sie. Schließlich haben Sie als Eltern einen guten Überblick über das Verhalten Ihres Kindes und etwaige Veränderungen. Es gibt keine dummen Fragen. Vergewissern Sie sich einfach, dass alles in Ordnung ist. Wenn das nicht der Fall ist, wird der Arzt Ihr Kind weiter untersuchen und es möglicherweise an andere Spezialisten überweisen. Bitten Sie den Arzt des Kindergesundheitszentrums und/oder den Hausarzt den Pädiater zu kontaktieren, wenn etwas unklar ist.

Für Kinder, die nach einer Schwangerschaftsdauer von weniger als 32 Wochen und/oder mit einem Geburtsgewicht von weniger als 1500 Gramm geboren werden, gibt es ein spezielles Nachsorgeprogramm, bis das Kind 5,5 Jahre alt ist. Das Kind wird ➤

» bureau-arts en/of huisarts contact opnemen met de kinderarts als er onduidelijkheden zijn. Voor kinderen die geboren zijn na een zwangerschapsduur van minder dan 32 weken en/of een geboortegewicht hebben van minder dan 1500 gram, bestaat er een specifiek opvolgingsprogramma tot het kindje 5,5 jaar is. Het kindje wordt dan op vaste tijdstippen onderzocht door een team met een arts, psycholoog, kinesitherapeut, logopedist en maatschappelijk werker. Dat gebeurt in de Centra voor Ontwikkelingsstoornissen (COS). De kosten worden voor een groot deel vergoed via het ziekenfonds. Voor matig prematuur geboren kinderen bestaat er geen specifiek programma. Soms voorziet de behandelend arts een opvolging op maat van het kindje. Ouders en (matig) te vroeg geboren kinderen kunnen (bijkomend) terecht bij Kind & Gezin. Indien je bij het vertrek naar huis vragen hebt over opvolging, aarzel niet om aan het ziekenhuis te vragen welke contactpersonen er voor je beschikbaar zijn.

Artsen werken meestal met twee leeftijden, de kalenderleeftijd en de gecorrigeerde leeftijd. De kalenderleeftijd is de leeftijd die je kindje heeft als je begint te tellen vanaf zijn geboorte.

De gecorrigeerde leeftijd krijg je door het aantal weken dat je kind te vroeg geboren is af te trekken van de kalenderleeftijd of door te beginnen tellen vanaf de dag dat je kindje uitgekend en verwacht was.

Inentingen worden het best volgens het normale schema gegeven en volgens de kalenderleeftijd.

De eerste twee jaar is het goed om zelf met de gecorrigeerde leeftijd te werken. Dat geldt voor de voedingsvoorschriften maar ook voor de ontwikkeling van je kind. De meeste kinderen lopen hun 'achterstand' steeds meer in om rond de leeftijd van twee jaar gelijk te staan met leeftijdsgenootjes.

Soms blijft de groei wat achter, maar dat geeft niet. Gezonde maaltijden met veel afwisseling, en als het kan veel buitenlucht, maken het kind sterk. Snoepen of vette voeding mag wel eens, maar is geen goede manier om je kindje te laten bijkomen.

Gaatjes in de oren laten prikken of sieraden dragen, stel je het best uit tot na het eerste levensjaar. Je kind is immers nog erg vatbaar voor bacteriën en infecties.

→ dann zu bestimmten Zeiten von einem Team, das aus einem Arzt, einem Psychologen, einem Physiotherapeuten, einem Logopäden und einem Sozialarbeiter besteht, untersucht. Diese Untersuchung findet in den Zentren für Entwicklungsstörungen statt. Die Kosten werden größtenteils vom nationalen Gesundheitsdienst erstattet. Es gibt kein spezifisches Programm für mäßig frühgeborene Kinder. Manchmal bietet der behandelnde Arzt eine maßgeschneiderte Nachsorge für das Kind an. Eltern von (relativ) Frühgeborenen können (zusätzlich) Kind & Gezin besuchen. Wann immer Sie Fragen zur Nachsorge haben, wenn Sie nach Hause gehen, zögern Sie nicht, im Krankenhaus nachzufragen, welche Ansprechpartner für Sie zur Verfügung stehen.

Ärzte hantieren in der Regel zwei Altersangaben, das Kalenderalter und das korrigierte Alter. Das Kalenderalter ist das Alter, das Ihr Kind hat, wenn Sie von der Geburt an zählen. Das korrigierte Alter wird ermittelt, indem die Anzahl der Wochen, in denen Ihr Kind zu früh geboren wurde, vom Kalen-

deralter abgezogen wird, oder vom errechneten Entbindungstermin.

Impfungen werden am besten nach dem normalen Zeitplan und dem kalendarischen Alter verabreicht.

In den ersten zwei Jahren ist es gut, selbst mit dem korrigierten Alter zu arbeiten. Das gilt für die Ernährungsregeln, aber auch für die Entwicklung Ihres Kindes. Die meisten Kinder holen auf und sind im Alter von zwei Jahren auf dem gleichen Stand wie ihre Altersgenossen.

Manchmal hinkt das Wachstum hinterher, aber das macht nichts. Gesunde Mahlzeiten mit viel Abwechslung und wenn möglich viel frische Luft machen das Kind stark. Süßigkeiten oder fetthaltige Lebensmittel sind von Zeit zu Zeit erlaubt, aber sie sind kein gutes Mittel, um Ihr Kind bei der Gewichtszunahme zu unterstützen.

Am besten ist es, mit dem Durchstechen der Ohren oder dem Tragen von Schmuck bis nach dem ersten Lebensjahr zu warten. Schließlich ist Ihr Kind noch sehr anfällig für Bakterien und Infektionen.

Zum Schluss

Gönnen Sie sich zunächst Zeit, um den überwältigenden Erfahrungen einen Platz in Ihrem Leben zu geben. Auf diese Weise schaffen Sie Raum für die Begegnung mit Ihrem Kind. Ihr Kind ist in guten Händen, aber nichts und niemand kann Sie als Elternteil ersetzen. Versuchen Sie, den Kontakt zu Ihrem Kind aufzubauen, und bitten Sie immer um Hilfe, wenn Sie ein Problem haben. Das Stationsteam ist nicht nur für Ihr Kind da, sondern auch für Sie.



Eine Aufnahme in eine neonatologische Intensivstation ist eine schwere Heimsuchung mit vielen Höhen und Tiefen. Es ist wichtig, dass Eltern versuchen die schönen Momente zu hegen und den zunehmenden Kontakt zu ihrem Kind zu genießen. Notizen und Fotos können diese Momente für die Zukunft festlegen.

Mit Dank an alle VVOC-Vorstandsmitglieder die medizinischen und paramedizinischen Teams der Krankenhäuser GZA campus Sint-Augustinus und UZ Leuven an alle Eltern die zum Projekt beitragen wollten.
Gestaltung: Imaginist

Tot slot

Geef jezelf eerst de tijd om de overdonderende ervaringen een plaats te geven. Zo maak je ruimte voor de ontmoeting met je kindje. Je kind is in goede handen, maar niets of niemand kan jou als ouder vervangen. Probeer het contact met je kindje op te bouwen en vraag steeds hulp als je met iets zit. Het team van de afdeling is er niet alleen voor je kind, maar ook voor jou.

Een opname op een NICU is een hele beproeving met veel hoogtes en laagtes. Het is belangrijk dat ouders de mooie momenten proberen te koesteren en te genieten van het groeiende contact met hun kind. Notities en foto's kunnen deze momenten vastleggen voor later.

Met dank aan het volledige bestuur van de VVOC ondersteund door de leden van de adviesraad voor de vertalingen aan AP Hogeschool & Lieve Verhille voor de foto's aan Sint-Augustinus en UZ Leuven aan de ouders die wilden meewerken voor de vormgeving aan Imaginist